

Lesson 5: Pè'ea koe? How are you? – To one person only

14/11/2012 Wednesday



❖ Tangi: Fakaalofa lahi atu ki a mutolu

- ❖ Today we are going to launch into our fifth Cook Island Maori language lesson for Term 4 and learn how to ask someone 'how they are', but before we do, let's quickly recap on our language lesson from last week and practise asking someone their name and for the respondent, to reply correctly in Cook Island Māori. You'll notice that it sounds familiar to you and is almost the same as the Māori equivalent.

🚩 Ko'ai tò'ou ingoa? – What is your name?

🚩 Say after me

🚩 Ko'ai

🚩 tò'ou

🚩 ingoa?

🚩 All together now

🚩 Ko'ai tò'ou ingoa?

❖ Now let's respond

🚩 Ko (name)____ tòku ingoa – My name is____

🚩 Say after me

🚩 Ko (name)____ tòku ingoa

- Now for two events that were in last week's **Cook Island News** – Hold up picture. First we have cultural news –

❖ **Leigh Leigh:**

- The men of **Avarua Ekalesia** show their joy as they play the part of the disciples, leading the way for their congregation in the annual **Nuku pageant for Gospel Day** which is celebrated on **October 26**
- Many Cook Islanders are very religious...but who says religion can't be fun?! Gospel days are public holidays for celebrating the arrival of Christianity. Events are organised by the Cook Islands Christian Church (CICC) and the churches themselves compete against each other to put on the best show. Islanders dress up, stage elaborate dramas or “**nuku**”, sing, dance, play music and generally have a great time.



❖ **Whāea Jacque:**

- Rarotonga was revealed to John Williams while spreading the Good News of the Gospel of Jesus Christ throughout the Society Islands in Tahiti.
- He was urged to come to Rarotonga and sailed the seas with **Papehia** in search of Rarotonga, but found Aitutaki and landed there on **October 26** in the year **1821** and the Gospel was overwhelmingly accepted.

- Prior to the arrival of Christianity to Aitutaki, there was a big tribal battle on the island known as the battle of **Vaovaoka**.
- It was during this battle that **Tepaki** was wounded by a spear embedded in his body.
- Fortunately, John William and Papehia were able to remove the splint from inside Tepaki's body. Tepaki was saved from the gangrene and survived, and was one of the first people who accepted Christianity to the island.



❖ Tangi:

- Now for sporting news – Hold up picture
- Michelle Wigmore of Wigmore's Superstore was all smiles yesterday when **Teimurimotia Stallions** rugby sevens team coach **Eric Rush** and manager **Charlie Hosking** rocked up to the Titikaveka store with a bag of goodies to say **meitaki maata** for the family owned business's support of the village team.

❖ Rina:

- Rush, a New Zealand rugby union and sevens legend and long-time ambassador of the Cook Islands International **Sevens in Heaven tournament**, spent Monday morning delivering goodie bags to the club's major and minor sponsors before putting his young Stallions team through their paces at their afternoon training session.

- The Stallions are the 'A grade' team of the **Titikaveka club** who will field a second team, known as the **Telecom Titikaveka Titans**, at the Sevens in Heaven tournament which will run on Thursday, Friday and Saturday.
- Rush, who owns a New World Supermarket in Browns Bay, says that the Sevens in Heaven have a big future.
 - ✚ “The secret is out about the Rarotonga sevens tournament and now everyone wants to come and play here, and I hear that there will be a lot of teams staked with overseas players,” says Rush, who is looking forward to the challenge of coaching a talented young local side.

❖ **Sharleen:**

- ❖ Now let's practise how to ask someone “How are you?” in Cook Island Māori and to respond in kind. Once again, you'll notice that it sounds familiar to you and is almost the same as the Māori equivalent.
 - ✚ **Pè'ea koe?** How are you? (to one person only)
 - ✚ Say after me
 - ✚ **Pè'ea koe?**
- ❖ The standard response would be
 - ✚ **Te meitaki ua nei** – I'm very well.
 - ✚ Say after me
 - ✚ **Te meitaki ua nei**
- ❖ Now if you enquiring about how someone is feeling, you would ask
 - ✚ **Te Pè'ea ana koe?** – How are you feeling?
 - ✚ Say after me
 - ✚ **Te Pè'ea ana koe?**
- ❖ The standard response in polite society would be
 - ✚ **Meitaki, ma'ata** –. Very well, thank you
 - ✚ Say after me
 - ✚ **Meitaki, ma'ata**